Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja

Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja

Band: - (1955)

Rubrik: Situación financiera

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SITUACIÓN FINANCIERA

Como en cada año, una Sociedad fiduciaria, aprobada por el Consejo Federal Suizo y por la Comisión Federal de Bancos, ha verificado de manera detallada el balance y las cuentas anuales, habiendo reconocido la exactitud de las mismas.

Su informe, que se reproduce en el presente documento, constituye un breve comentario de la situación financiera del CICR en el transcurso del ejercicio de 1955.

INFORME SOBRE LA REVISIÓN DE CUENTAS ANUALES CERRADAS EN 31 DE DICIEMBRE.

En cumplimiento del mandato que ese Comité ha tenido la amabilidad de confiar a nuestra sociedad — institución de revisión aprobada por el Consejo Federal y por la Comisión Federal de Bancos — hemos procedido a la verificación de las cuentas del año 1955 del COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA (CICR) en Ginebra.

Nuestro examen ha sido llevado a cabo de conformidad con las reglas y principios establecidos en lo que a verificación de cuentas se refiere. Hemos procedido a numerosos controles, tanto materiales como formales, de las escrituras registradas en contabilidad en el transcurso del año 1955, asegurándonos

en particular de que los gastos estuviesen justificados por documentos fehacientes.

A continuación hemos verificado la exactitud de las cifras del balance general de cuestas cerrado en 31 de diciembre de 1955, el cual ha servido de base para el establecimiento del balance final de 1955 y para la cuenta de gastos e ingresos ordinarios del año 1955, tal como la reproducimos en los anejos I y II del presente informe.

En el anejo III resumimos el movimiento en 1955 de las cuentas « Reservas

y provisiones » las cuales presentan en 31 de diciembre de 1955 un saldo global de Frs. 9.004.493,97.

Este estado indica, especialmente, los cargos y gastos extraordinarios, así como algunos ingresos y recuperaciones, imputadas o afectadas en 1955 a la cuenta «Reserva para riesgos generales », cuyo saldo en 31 de diciembre de 1955 se reduce a Frs. 252.929,25, después de haberle sido cargado el déficit de 1955 por importe de Frs. 905.498,90, resultante de la cuenta de gastos y de

ingresos ordinarios (anejo II).
Por otra parte, damos en el anejo IV un resumen del movimiento en 1955 de la cuenta general de acciones de socorros, cuyo saldo global en 31 de diciembre

de 1955 de Frs. 1.729.769,50 se descompone de la manera siguiente:

			Frs.	699.385,92
			*	456.564,21
•	٠	٠	*	573.819,37
			-	
			>>	1.720.760.50
	:	: :	: : :	Frs. ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** **

Como conclusión de nuestra revisión, nos encontramos en condiciones de declarar que las cuentas anuales en 31 de diciembre de 1955 del CICR corresponden exactamente a los libros que nos han sido sometidos. La existencia de los activos nos ha sido justificada y hemos comprobado que los ingresos del año 1955 se han producido efectivamente. Todos los documentos e informaciones útiles nos han sido presentados, habiéndonos dado por completo satifacción.

Recordemos además que hemos procedido igualmente a la verificación de las cuentas anuales de 1955 de diferentes fondos especiales confiados al CICR, a

saber:

- Fundación en favor del CICR

Fondo Augusta

- Fondo de la Emperatriz Shôken

— Fondo de la Medalla Florencia Nightingale.

La existencia de los activos que constituye la fortuna de estos fondos nos ha sido debidamente justificada y hemos certificado, con fecha 26 de enero de 1956, la exactitud del balance y de la cuenta de resultados en 31 de diciembre de 1955 de cada uno de ellos.

Ginebra 21 de marzo de 1956.

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

ACTIVO	Frs.	Frs.
DISPONIBLE Y REALIZABLE	97 109 49	
Metálico en caja	25.103,43 72.486,94	
— en francos suizos	1.079.005,78 333.098,25 11.772.068,55	13.281.762,95
Fondos comprometidos		
Anticipos de fondos a las delegaciones y a los delegados del CICR Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organizaciones	149.731,86	
oficiales	191.528,11 698.240,07	
Existencias de especialidades farmacéuticas y otros productos destinados a socorros	62.401,74 242.709,52	1.335.611,30
OTRAS PARTIDAS DEL ACTIVO (p.m.)		
Participación en el capital de la «Fundación para la organización		
de transportes de la Cruz Roja »	1,— 1,—	2,—
		14.617.376,25
Trust fund		
Fondos recibidos en el marco del Tratado de paz con el Japón (monedas extranjeras)		66.525.065,66
CUENTAS DE ORDEN		
Anticipo al fondo de previsión del personal del CICR	1.089.683,34 400.000,—	1.489.683,34
		82.632.125,25

31 DE DICIEMBRE DE 1955

PASIVO	Frs.	Frs.
Compromisos		
Fondos para acciones de socorro		
Fondos no afectados todavía	699.385,92 456.564,21 573.819,37	1.729.769,50
Acreedores		
Delegaciones y delegados del CICR	3.577,05	
Sociedades nacionales de la Cruz Roja, Gobiernos y Organizaciones oficiales	168.716,91	
Acreedores varios y pasivo transitorio	710.818,82 3.000.000,—	3.883.112,78
Préstamo de la Confederación Suiza	3.000.000,—	5.612.882,28
		5.012.882,28
RESERVAS Y PROVISIONES		
Fondos de garantía	3.000.000,— 5.000.000,— 252.929,25 433.855,20 242.709,52 75.000,—	9.004.493,97
		14.617.376,25
TRUST FUND		
Fondos Tratado de paz japonés		66.525.065,66
CUENTAS DE ORDEN		
Fondos concedidos al Fondo de previsión del personal del CICR (a restituir por anualidades a la Reserva para riesgos generales).	1.089.683,34	
Garantía en favor de la « Fundación para la organización de trans-		1.489.683,34
portes de la Cruz Roja»	400.000,—	
		82.632.125,25

CUENTA DE GASTOS Y DE

	Frs.	Frs.
DEBE		
Gastos generales en ginebra		
Indemnizaciones, honorarios, sueldos	1.716.862,50	
sociales	$565.228,20 \\ 69.604,10$	
Instalaciones, manutención y suministros generales	125.636,15 26.171,66	
Gastos de recepción y de viajes en Suiza	31.781,50 70.896,53	2.606.180,64
Gastos especiales		
Publicationes, información, documentación	150.422,40	
sidencia	55.836,— 26.926,70	
Comisión de expertos	7.449,65 75.279,33	315.914,08
DELEGACIONES EN EL EXTRANJERO	166 069 04	
Honorarios, indemnizaciones y seguros de los delegados Gastos de viaje y de entretenimiento de los delegados y gastos gene-	166.263,84	317.625,93
rales de las delegaciones	Total	3.239.720,65
	20101	
	v.	
		ž

INGRESOS ORDINARIOS DEL AÑO 1955

	Frs.	Frs.
HABER		>
CONTRIBUCIONES Y DONATIVOS DESTINADOS AL FINANZAMIENTO DE LA ACTIVIDAD GENERAL		
Contribuciones de las Gobiernos	1.128.805,85 325.378,21 345.683,67	1.799.867,73
Rentas de capital investido		
Producto de los fondos públicos e intereses de bancos	67.675,95 30.053,05	97.729,—
		4
Recuperaciones e ingresos varios		is .
Recuperaciones	418.054,27 18.570,75	436.625,02
Total de los ingresos		2.334.221,75
Déficit del año 1955		905.498,90
Amortizado por cargo a la cuenta de Reserva para riesgos generales	The Act of	
	Total	3.239.720,65
	,	

RESUMEN DEL MOVIMIENTO EN 1955 DE LAS CUENTAS «RESERVAS Y PROVISIONES»

	_	Frs.	Frs.
a)	Fondos de garantía Saldo en 31 de diciembre de 1954 — sin modificación		3.000.000,—
b)	Reserva para acciones en caso de conflicto Saldo en 31 de diciembre de 1954 — sin modificación		5.000.000,—
c)	RESERVA PARA RIESGOS GENERALES Saldo en 31 de diciembre de 1954	521.129,71	
	Más:		
	Ingresos y recuperaciones en 1955: — Remesa del Gobierno de la República Federal Alemana en concepto de cantidad a cuenta para reembolsar los gastos del CICR durante la última guerra mundial, en el marco de sus actividades en favor de los ciudadanos alemanes.	635.000,—	
	 Atribución de la 4ª anualidad de amortización sobre los fon- dos concedidos al Fondo de previsión del personal del CICR (anualidad cargada a la cuenta de gastos de 1955 partida 		
	« Cargas sociales »)	68.100,—	
	nas de contabilidad adquiridas en 1952 (cargada a la cuenta de gastos de 1955)	11.000,— 2.855,—	
	Menos:	1.238.084,71	
	Gastos y cargos en 1955: Frs.		
	— Indemnizaciones por licenciamiento de personal		
	 Gastos de informe de peritos (reorganización) Menos valía de estimación sobre títulos a fines 		
	de 1955		
	79.656,56 — Cargo correspondiente al déficit de 1955 que se		
	pone de manifiesto en la cuenta de gastos e in-		
	gresos ordinarios (anejo II) $905.498,90$ Saldo en 31 de diciembre de 1955	985.155,46	050 000 05
<i>d</i>)	Fondo especial no afectado todavía		252.929,25
	Donativo especial recibido en 1955, no afectado todavía		433.855,20
e)	Provisión de amortización de las existencias en reserva Saldo en 31 de diciembre de 1954	239.804,50	
	Más: Ajuste al valor de inventario de las existencias en 31 de		
	diciembre de 1955	2.905,02	242.709,52
f)	Provisión para la XIXª CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LA		242.100,02
	CRUZ ROJA Saldo en 31 de diciembre de 1954	50.000,—	
	Más: Atribución en 1955 (cargada a la cuenta de gastos de 1955)	25.000,—	
	Saldo en 31 de diciembre de 1955		75.000,—
	Total de las « Reservas y provisiones » en 31 de diciembre de		0.004.600.07
	1955	Į	9.004.493,97

RESUMEN DEL MOVIMIENTO EN 1955 DE LA CUENTA GENERAL DE ACCIONES DE SOCORRO

	1	
	Frs.	Frs.
SALDO GLOBAL EN 31 DE DICIEMBRE DE 1954		2.022.121,74
a saber :		
Fondos no afectados todavía	649.663,87 413.893,89 958.563,98	
Total igual al indicado más arriba	2.022.121,74	
Ingresos en 1955 Fondos recibidos por el CICR o puestos a su disposición para acciones de socorro, tanto morales como materiales	628.796,24 1.247,52 630.043,76	1 269 696 92
dades o particulares) con destino a determinadas acciones	639.653,16	$\begin{array}{c c} 1.269.696,92 \\ \hline 3.291.818,66 \end{array}$
Gastos en 1955 Gastos ocasionados en 1955 por acciones de socorro		1.562.049,16
Saldo global en 31 de diciembre de 1955		1.729.769,50
(Remanente de los fondos destinados a acciones de socorro) que se distribuye de la forma siguiente : Fondos no afectados todavía	699.385,92 456.564,21 573.819,37 1.729.769,50	

Cuadro A

LISTA DE LAS CONTRIBUCIONES ABONADAS AL CICR EN 1955 POR LOS GOBIERNOS Y LAS SOCIEDADES NACIONALES DE LA CRUZ ROJA

	G	obiernos		Cr	uces Rojas	
Países	para el año 1955	para lo años anter		para el año 1955	para lo años anter	
	Frs.	Frs.	para	Frs.	Frs.	para
Afganistán Africa del Sur Alemania (Rep. Federal) Australia Austria Bélgica Birmania Brasil Canadá Ceilán Colombia Costa Rica Chile Dinamarca Ecuador El Salvador España Estados Unidos Filipinas Finlandia Francia Grecia Guatemala Haití India Indonesia Irak	48.822,35 8.375,— 10.000,— 4.550,— 65.100,— 3.053,55 13.605,— 10.000,— 2.860,— 1.800,— 8.000,—	10.000,— 6.400,— 1.235,— 8.570,— 5.000,— 68.812,50 30.000,—	1954 1954 saldo 1954 1954 53/54	600,— 14.610,— 13.000,— 38.840,— 2.100,— 2.500,— 32.250,— 480,— 2.250,90 2.000,— 700,— 132,— 2.500,— 107.000,— 3.840,— 3.480,— 600,— 1.372,50	4.504,40 2.160,	53/54
Irlanda	5.500,—	5.500,—	1954	1.560,— 500,—	,	
Israel	2.500,— 2.000,— 17.150,—	4.000,—	1954	840,— 600,—	10.000,— 840,—	1954 1954

	G	obiernos		Cruces Rojas		
Países	para el año 1955	para lo años anter		para el año 1955	para lo años anter	
	Frs.	Frs.	para	Frs.	Frs.	para
Noruega	10.000,—	24.400,—	1954	3.000,— 6.054,20 20.000,— 2.150,—		
— Londres	25.335,— 500.000,—	48.800,— 3.058,75	1954 1954	24.450,—		
Tailandia	46.389,35 7.000,—	46.389,35 20.800,—	1954 1954	1.354,21 11.880,—	4.350,—	1954
	845.840,25	282.965,60		303.523,81	21.854,40	
×	1.128.805,85			325.3	78,21	

Nota. — Diferentes contribuciones para 1955, recibidas después de haber sido cerradas las cuentas de este ejercicio, figurarán en el informe correspondiente al año 1956.

RESUMEN DE LAS PREVISIONES DE GASTOS

Previsiones de Gastos Gastos comunes	Para 1956 Frs.	Para 1955 a titulo de información Frs.
Indemnizaciones, honorarios y sueldos	1.645.400.—	(1.733.100,—)
Subsidios familiares y de carestía de vida, cargas sociales	520.100,—	(552.500,—)
Correo, telegramas, teléfonos	70.000,—	(77.000,—)
Entretenimiento, instalación y artículos de oficina	, ,	
en general	121.400,—	(125.900,—)
Parques de automóviles	32.000,—	(48.600,—)
Gastos de recepción y de desplazamiento en Suiza	35.000,—	(40.000,)
Otros gastos	40.700,—	(77.300,—)
Otros gastos	20	
Publicaciones, información	176.000,—	(170.000,—)
Indemnizaciones por gastos de los miembros del	•	
Consejo de la Presidencia	60,100,—	(49.500,)
Conferencias y reuniones de la Cruz Roja	28.000,—	(28.000,)
Comisiones y consultas de peritos	10.000,—	(35.000,)
Misiones enviadas desde Ginebra	100.000,—	(100.000,—)
Delegaciones en el extranjero	284,400,—	(385.200,—)
Estadas de estudio y traducciones	17.000,—	(23.000,—)
	3.140.100,—	(3.445.100,—)

Las previsiones de gastos anteriormente mencionadas han sido establecidas y examinadas con el mayor cuidado. Estas previsiones no dejan margen alguno para los gastos extraordinarios que las circunstancias internacionales podrían obligar al CICR a realizar en el transcurso del ejercicio, y los cuales, en caso de ser necesario, deberían ser objeto de una revisión apropiada.

E INGRESOS ORDINARIOS PARA 1956

Previsiones de Ingresos Ingresos con destino al ejercicio en curso	Para 1956 Frs.
Contribuciones de los Gobiernos Contribuciones de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja Donativos diversos Intereses de los fondos invertidos Recuperaciones e ingresos varios En conjunto	907.300,—* 308.200,—* 330.000,— 128.400,— 295.100,—
Ingresos con destino a ejercicios anteriores Contribuciones de los Gobiernos	295.400,— 21.100,— 12.000,— 328.500,— 2.297.500 —
por consiguiente a	3.140.100,—

^{*} Las previsiones de contribuciones para 1956 de los Gobiernos y de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja ascienden, en principio, a Frs. 1.352.000,—. Sin embargo, la experiencia ha demostrado que cierto número de contribuciones llegan al CICR en el transcurso del año siguiente.

Para tener en cuenta estos retrasos en la recepción de los fondos, el CICR no ha inscrito, en las previsiones anteriores, más que una suma global de Frs. 1.215.500,—.